

钟爱徐玉诺诗歌 翻译首部英文版诗集

一对美国夫妇成为徐营村荣誉村民

□记者 王春生

本报讯“能成为徐营村荣誉村民，我真是特别感动和激动。”7月9日中午，即将启程离开我市的美国南密西西比大学教授、博士生导师田海燕接受记者采访时眼含热泪。

田海燕是美籍华人，利用暑假专程从美国来到鲁山县，参加徐玉诺与中国

现当代诗歌关系座谈会，她与参会的30多位诗人、评论家还一起参观了徐玉诺故居。

田海燕在徐玉诺的物品、手迹前静心观看。她感慨地说，自己老家在河南商丘，特别喜爱徐玉诺的诗歌，认为徐玉诺是中国的兰波（法国著名诗人），“法国天才诗人兰波一生创作诗歌仅有6年时间，而徐玉诺在四五年时间里就

创作了三四百首新诗。”

田海燕说，出于对徐玉诺诗歌的喜爱，她和曾任美国南密西西比大学美术馆馆长的丈夫杨·劳伦斯·西思翎一起，共同翻译出版了徐玉诺的诗集《将来之花园》。这部出版于2021年1月的诗集，是徐玉诺诗集的第一个英译本，被哈佛大学、耶鲁大学等收藏，使徐玉诺诗歌得以在海外传播。

鉴于田海燕夫妇对传播徐玉诺诗歌文化所作的努力和贡献，徐营村决定授予田海燕、西思翎夫妇荣誉村民称号。7月8日下午，荣誉村民授予仪式在徐玉诺故居举行，同时被授予荣誉村民称号的还有我市诗人张杰。张杰近年来致力于徐玉诺诗歌研究，在2018年首届徐玉诺诗歌国际学术研讨会上，获得“徐玉诺诗歌奖”。



钓鱼比赛热火朝天

7月10日，烈日炎炎，运动员正在紧张地进行钓鱼比赛。

当天，市第十一届运动会暨第六届全民健身大会（社会组）钓鱼大赛在宝丰县龙王沟乡村振兴示范区龙泉寺水库举行，来自我市各行业39支代表队的293名选手参加角逐。

本报记者 禹舸 摄

家用医疗器械咋选购 安全宣传周里释疑惑

□记者 吕占伟

本报讯“我妈高血糖，血糖水平不稳定，我想给她买一台血糖仪，但市场上的产品令人眼花缭乱，请问购买时需要注意哪些方面？”7月10日，为期5天的全市医疗器械安全宣传周在鹰城广场启动，在市市场监管局的咨询台前，45岁的市民高女士焦灼地问。

如何选购“家用医疗器械”？购买了不合格的医疗器械怎么办？很多市民都有这样的焦虑。本次宣传周以“安全用械创新发展”为主题，来自市市场监管局和医疗器械生产企业、经营使用单位的工作人员现场解答医疗器械使用知识。

对高女士的疑问，工作人员说，购买医疗器械，要仔细核对产品是否经过药监部门注册，生产企业是否合法，销售企业是否具有相关资质，使用前应仔细阅读产品说明书或登录国家药品监督管理局网站查询。

在宣传现场，平煤神马医疗集团总医院、市一院、市二院等50余家医疗机构和经营企业开展了义诊和正确使用医疗器械咨询活动，向公众讲解常见的家用医疗器械，比如血压计、血糖仪、口罩等的正确使用方法及注意事项，现场发放医疗器械科普宣传资料，并就医疗器械相关问题予以解答。

据市市场监管局有关负责人介绍，宣传周期间，我市还将举行医疗器械与新农村建设科技下乡、安全用械进社区、医疗器械备案管理、医疗器械不良事件监测培训等系列活动，市民若有医疗器械方面的问题，可拨打12315咨询。

市气象局发布重要天气报告

今起3天我市不定时出现强对流天气

□记者 牛超

本报讯7月10日，市气象局发布重要天气报告，11日至13日，我市多强对流天气，提醒市民注意防范。

据气象专家介绍，最新气象资料分析，11日至13日，西太平洋副热带高压西伸北抬，受其边缘西南暖湿气流影响，我市上空湿度明显增加，大气处于高能高湿不稳定状态，一旦受到触发，容易形成包括短时强降水在内的分散性强对流天气。受此影响，我市

高温天气将有所缓和，由热型转为闷热型。本次降水过程累计降水量30毫米到50毫米，部分地区60毫米到80毫米。强降水集中时段在11日下午到12日，降水时空分布不均，伴有短时强降水、局部雷暴大风，诱发山洪、地质灾害、城市内涝和农田渍涝的气象风险较高，请相关部门提前做好防汛措施，加强施工工地和重要路段的管理。

11日，白天到夜里，阴天有中阵雨、雷阵雨，局部大到暴雨，并伴有短

时强降水、雷暴大风等强对流天气，偏南风3级左右，气温：27℃~35℃。

12日，阴天有中阵雨、雷阵雨，局部大到暴雨，并伴有短时强降水、雷暴大风等强对流天气，气温27℃~34℃。

13日，阴天有中阵雨、雷阵雨，局部大到暴雨，并伴有短时强降水、雷暴大风等强对流天气，气温27℃~34℃。

14日，多云，西北风4级左右，阵风6到7级，气温32℃~25℃。

零基础起步，刻苦训练一个月

我市代表队在省十四运龙舟赛上勇夺3个一等奖

□记者 田秀忠

本报讯7月8日，河南省第十四届运动会社会组·省辖市组龙舟比赛在洛阳市宜阳县水上运动中心开赛。我市刚组建的代表队零基础起步，刻苦训练一个月，勇夺3个一等奖。

据介绍，本次比赛分男子组标准龙舟100米直道赛、男子组标准龙舟200米直道赛、男子组标准龙舟500米直道赛、女子组12人龙舟100米直道

赛、女子组12人龙舟200米直道赛、女子组12人龙舟500米直道赛。

我市派出38名运动员参赛，其中女队14名运动员，来自平顶山学院和卫东区的教师组成；男队24名运动员，由汝州市的游泳爱好者组成。这两支参赛队都是赛前一个月才组建的队伍。

自6月9日正式训练以来，全体运动员以极大的热情，克服零基础、零经验的困难，战高温、斗酷暑，全面掌握

龙舟竞速技巧，开展了大量的力量训练和耐力训练。

在两个比赛日里，运动员们齐心协力、团结一致，在铿锵有力的鼓点声中破浪疾行，斩获女子组12人龙舟100米直道赛一等奖、男子组标准龙舟200米直道赛一等奖、男子标准龙舟500米直道赛三等奖和女子12人龙舟500米直道赛一等奖。李红涛、李永超、李富强、盛颖洁和赵金凤获得道德风尚奖。